



US Army Corps
of Engineers

Far East District

East Gate Edition

"Building for Peace"

SEOUL KOREA VOL. V NO. 59 APRIL 1988

Humphreys Project Office working

There seems to be no slowing down, at least for the moment, at the Humphreys Project Office. There are nine projects on-going with a dollar value of \$34 million and an expected placement scheduled for FY 88 of another \$18 million.

The Project Engineer at Camp Humphreys, Mr. Ku, Chu-So is looking forward to the warmer weather when things can really get into high gear. 1st Lt. Michael J. Jessup recently joined the office as the Deputy Project Engineer. Jessup came from D Company, 44th Engineer Battalion where he was the Executive Officer.

The projects presently under construction at Camp Humphreys include a 25 meter range, a tactical

communications support facility, liquid fuel storage facility, repair of the airfield lights, installation of an instrument landing system, along with 5 MCA requirements contracts.

Another important thing to consider at Camp Humphreys is safety on the job, happily we can report no time has been lost due to accidents for over ten years.

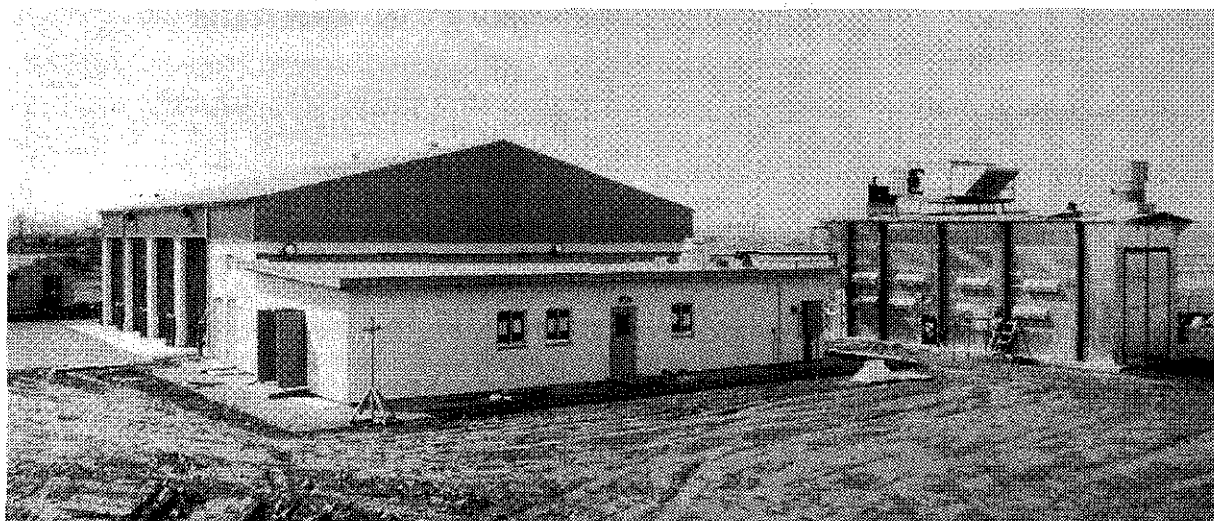
There are eleven people on the staff including Mr. Kang, Ho-Mun who was recently commended on his outstanding job as QAR for the \$3 million Health/Dental Clinic. Mr. Kang's outstanding construction expertise and innate ability to develop and maintain communications between the designer, the contractor, and the four using

agencies resulted in the completion of a quality facility ahead of schedule.

All in all things are pretty busy in Pyongtaek. Seven Korean construction companies are working on these projects of which the largest is Pum-Yang.

Mr. Ku, who is an old timer with FED has 3 children, 2 sons and 1 daughter. One of his sons is now a doctor and in addition, he has at last count, 5 grandchildren. Both of these men are ably assisted by SFC Sandra B. Reece, Construction Representative and NCOIC. Reece is married and lives with her husband and 9 year old daughter in Songtan City. Her daughter attends the Osan Elementary School.

(More photos on Page 3)



The Tactical Communication Support Facility was turned over to the US Air Force 6140th Tactical Control Flight on April 7. Yi Kwang Sok was the Quality Assurance Representative (QAR) for this project.



(L-R, Standing) Kim Chun In, Kim Pyong Ho, Yi Kwang Sok, Kang Ho Mun, 1LT Michael Jessup, (Sitting) Ku Chu So, SFC Sandra Reese, Kim Yang Son, (Missing) Chi Yong Hae and Yang Bo.

QAB receives Value Engineering Certificate of Recognition

The FED Value Engineering (VE) program is a success story in a sense that since 1982 it has never failed to exceed its established VE goals. However, in order to insure continued participation and at the same time generate "friendly competition" among the various offices the VE committee has developed and implemented a number of initiatives. One of these initiatives is the presentation of an annual Certificate of Recognition to the office that contributes the most to the VE savings program for the fiscal year.

Accordingly, on February 9, Mr. Kisuk Cheung, Chief of Engineering Division, Pacific Ocean Division presented the first Certificate of Recognition to Quality Assurance Branch (QAB) and officially commended them for their contribution to the FY 87 FED VE Program. Through the combined efforts of several dedicated and professional individuals, QAB initiated VE suggestions that resulted in savings of \$2.5 million or 75% of the FY 87 goal of \$3.4 million. "Hats Off" to QAB! They have set the pace and established a challenge for others to follow.

THIS COPY OF THE EAST GATE EDITION
IS THE PERSONAL PROPERTY OF. . .

TO:

WE HOPE YOU ENJOY THIS EDITION AND
OTHERS THAT FOLLOW. ADDRESS COMMENTS
TO: CEPOF-PA, USAEDFE, APO SF
96301-0427

Commander's corner

In March much of my time was dedicated to trips to the United States to discuss with senior Corps of Engineer and Department of the Army officials how we do business. As my Grandfather would have said it the results of those discussions point us at "plowing new ground". In such an environment we face all the challenges of trying to maintain the quality of our "crops" in "soil" we have not tested. The future changes fall into two major areas. The first will be unique to Korea and will focus on the way we contract some of our high dollar construction requirements. The second will affect the way business is done throughout USACE.

In the past two years the construction contracting business climate in Korea has made it very difficult to effectively plan and schedule our annual contracting program. We have had many delays and many changes which have reduced our

capability to be effective in providing our customers the best possible service. This year we will try a program of reducing competitors on some of the contracts to two or three firms. These firms will be selected for each of these contracts by the USFK Source Selection Board from a list of qualified firms. They will then compete using our normal RFP procedures. The hope is to reduce the possibility of outside influences on our contracting process.

Additionally over the next several months we can anticipate some major changes to the guidance provided us from USACE in the construction contracting arena. Recently the Engineer Inspector General completed a survey which indicated that several changes needed to be instituted. Included in these changes will be a revision of EFARS as well as other possible changes. It is my contention that we at FED

are fundamentally sound within the current guidance. Our plan will, therefore, be to continue to work diligently as we are now and infuse the necessary changes as the revised guidance becomes available.

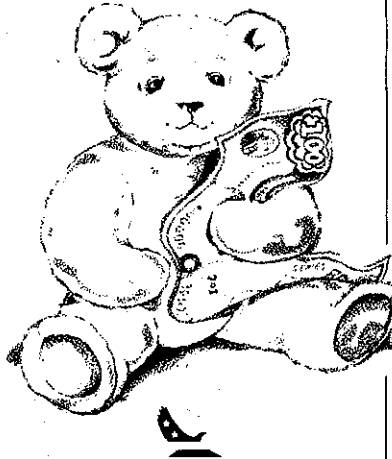
At FED we are accustomed to change and in the past have handled it well, and I am sure we will continue to do so in the future. Still it is useful to remind ourselves that as we "plow new ground" and discover the "rocks" we know will be there, the way to get rid of them and effectively move on is to get the whole team involved.

BUILD FOR PEACE!

Col. Howard Boone
Commander

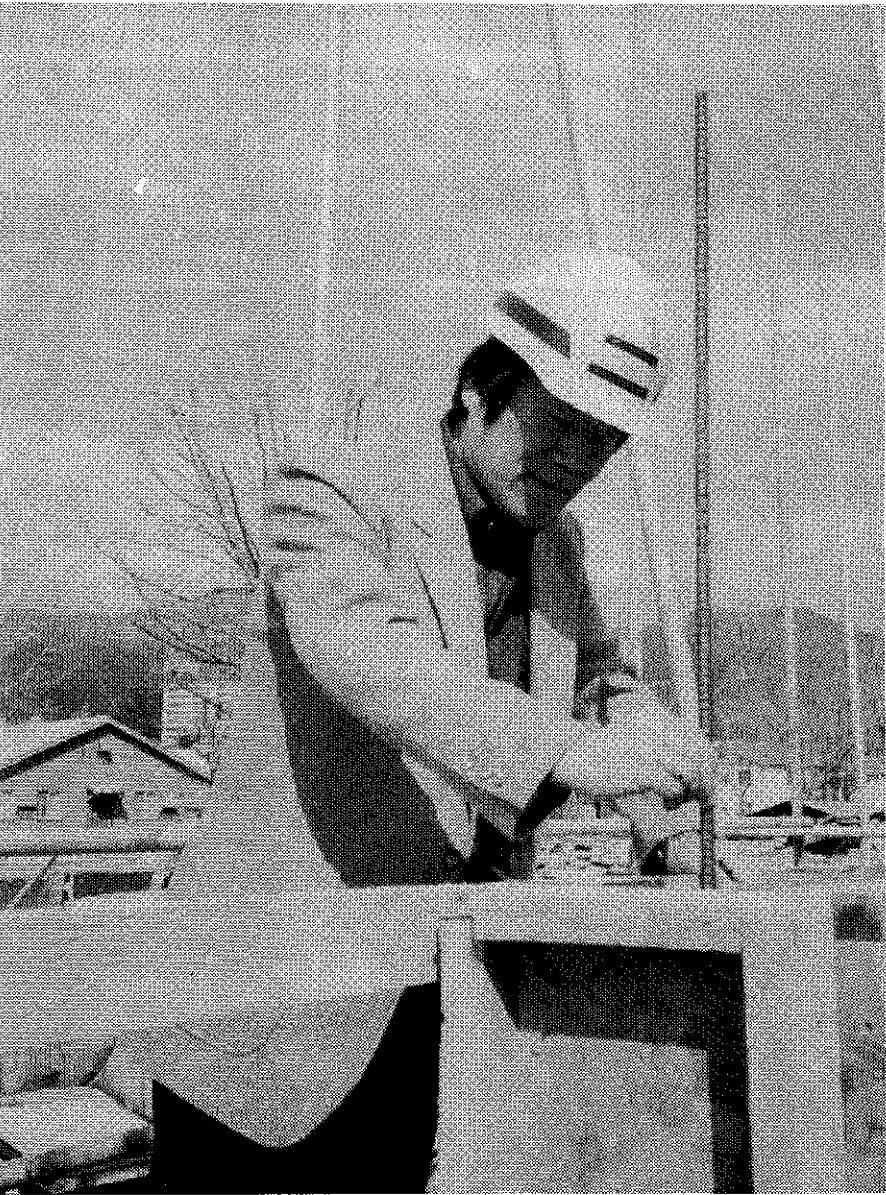
Caring Shows in many ways

Show you care with U.S. Savings Bonds, a competitive, safe investment for the future.



U.S. SAVINGS BONDS
THE GREAT AMERICAN INVESTMENT

Pak, Sam Kun a hard worker



Pak Sam Kun, QAR at Pusan Project Office, inspects one of the construction sites at Chinhae Naval Base. Recently he received the Quality Performance Certificate from OCE.

1988 The Olympics at a glance



Day (Jour)		9/17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	10/1	2
		Sat	Sun						Sat	Sun					Sat	Sun	
Sports		Sam	Dim						Sam	Dim					Sam	Dim	
Opening Ceremony	Cérémonie d'Ouverture	•															
Archery	Tir à l'Arc																
Athletics	Athlétisme																
Basketball	Basketball	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Boxing	Boxe	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Canoeing	Canoe																
Cycling	Cyclisme		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Equestrian	Equitation			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Fencing	Escrime				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Football	Football	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Gymnastics	Gymnastique		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Handball	Handball			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Hockey	Hockey		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Judo	Judo								•	•	•	•	•	•	•	•	•
Modern Pentathlon	Pentathlon Moderne		•	•	•	•	•	•									
Rowing	Aviron			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Shooting	Tir		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Swimming	Natation		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Diving	Plongeon	•	•	•	•	•	•	•									
Synchronized Swimming	Synchronisée																
Water Polo	Water Polo																
Table Tennis	Tennis de Table								•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tennis	Tennis								•	•	•	•	•	•	•	•	•
Volleyball	Volleyball	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Weightlifting	Matériel		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Wrestling	Lutte		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Yachting	Voile				•	•	•	•									
Closing Ceremony	Cérémonie de Clôture																•
Baseball	Baseball					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Taekwondo	Taekwondo	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Women's Judo	Judo féminin																

East Gate Edition is an unofficial publication authorized under the provisions of AR-360-81. It is published monthly by offset for the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea, APO San Francisco, California 96301-0427.

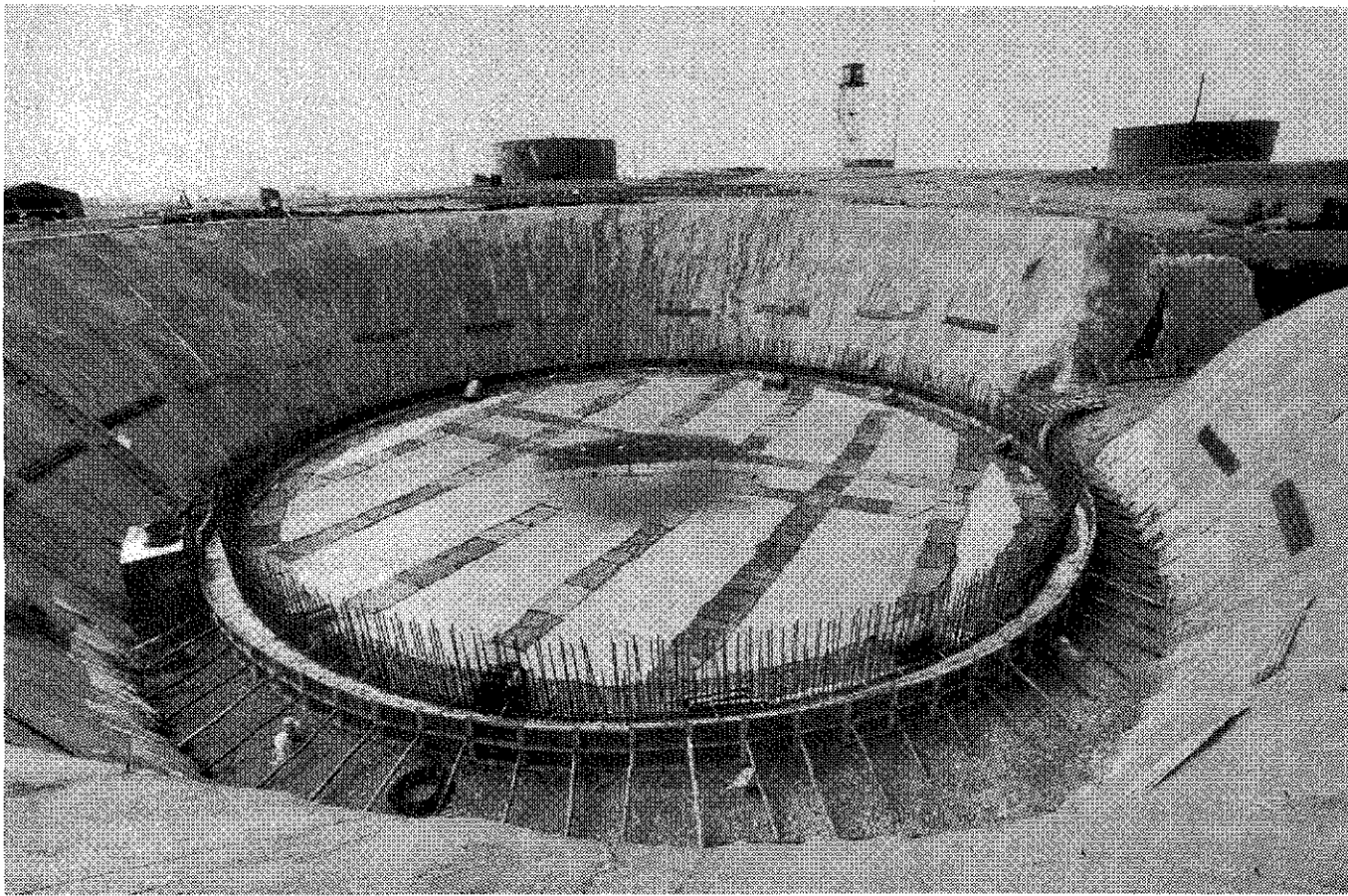
Editorial views and opinions expressed are not necessarily those of the Corps of Engineers or the Department of the Army. Letters to the editor are encouraged.

Deadline for submitting articles is the 5th of the month preceding the publication. Subscriptions are available free of charge but must be requested in writing. Circulation 1000. Address mail to Editor, East Gate Edition, CEPDF-PA, APO SF 96301-0427. Telephone 291-7501/7504.

District Engineer Col. Howard E. Boone
Chief, Public Affairs E. N. "Al" Bertaux
Editor, Photographer Jay Y. Kim

Camp Humphreys projects

(Continued from front Page)

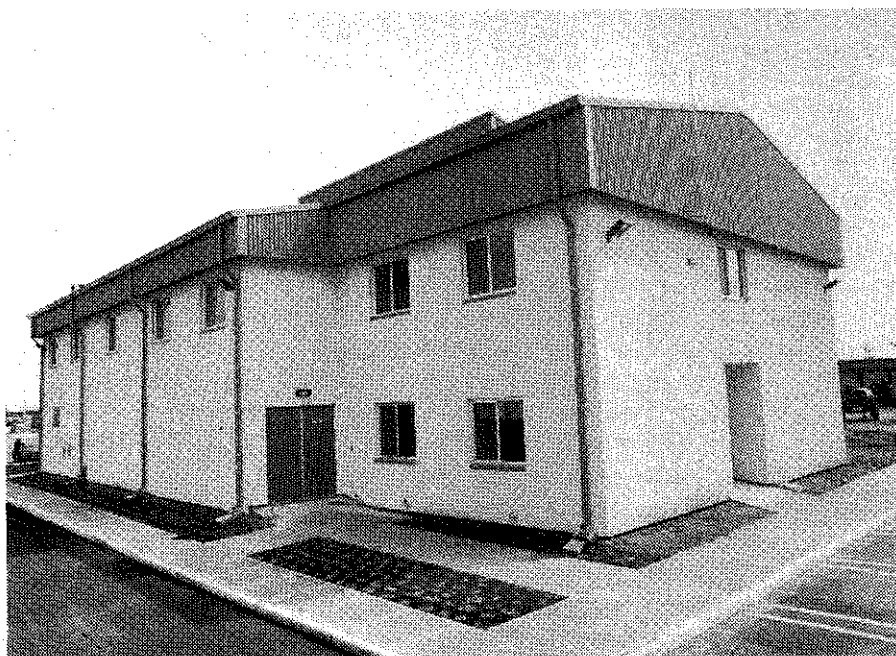
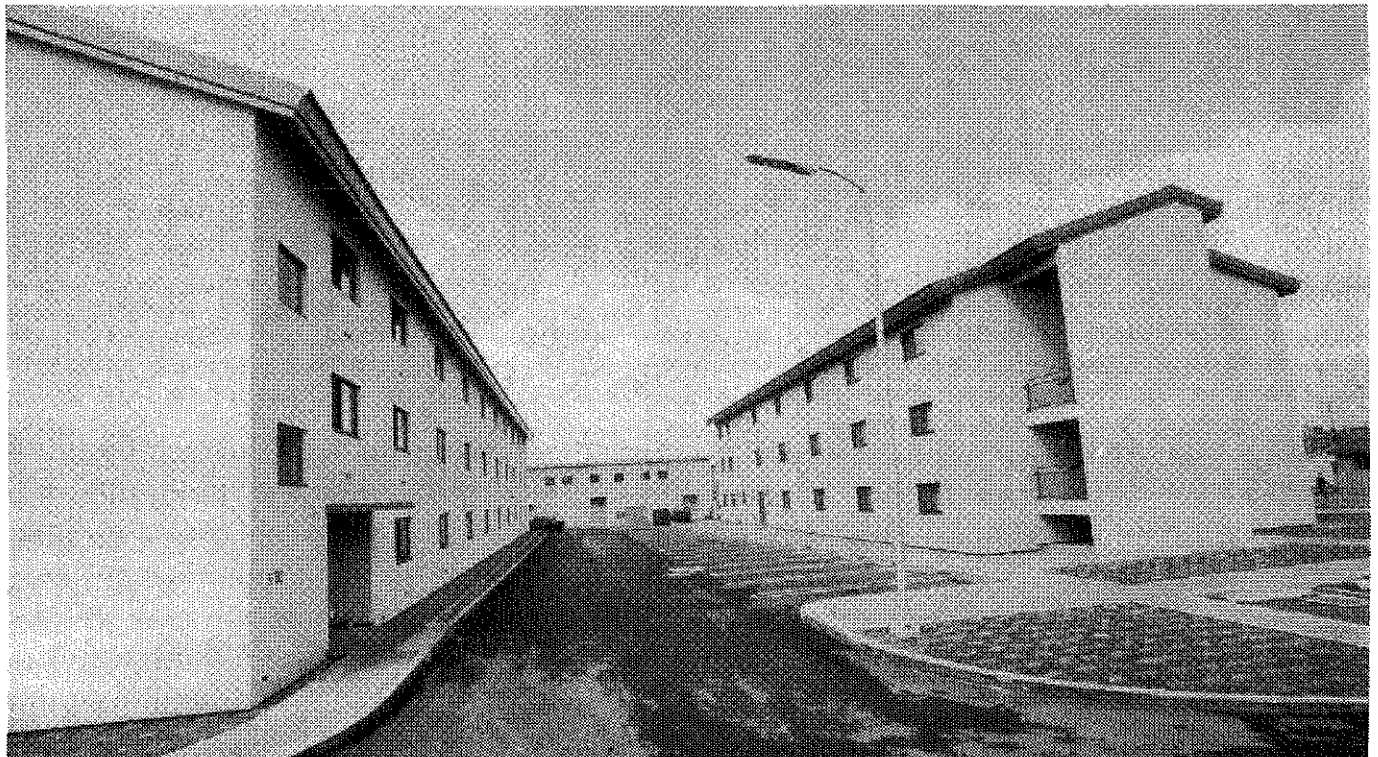


One of the two new liquid fuel storage tanks under construction (15% complete). These tanks, with a capacity of 10,000 bbl each, will replace the old ones behind. The \$1.8 million facility will be used for storage of jet fuel, mogas or diesel. Kang Ho Mun is the QAR for this project.

신축중인 2개의 유조탱크중 하나의 현장모습 (15%진척). 이 탱크들은 각각 1만배럴을 저장할 수 있는 시설로서 완공되면 사진뒤에 보이는 2개의 기존 탱크와 교체된다. 총180만불에 달하는 탱크의 신축및 철거공사는 강호문씨가 감독을 맡았으며 항공유, 휘발유 및 경유를 저장할 수 있게 된다.

Two bachelor housing units (left and right) for 240 enlisted soldiers plus a company administration building (middle) were completed November 23 last year. The \$3 million project was supervised and inspected by QAR Kim Pyong Ho.

총240명이 거주할 수 있는 사병막사 2동(좌우측)과 중대본부행정실(중앙)이 지난해 11월23일에 완공되었다. 총예산 3백만불의 이 공사를 위한 품질관리는 김병호감독이 담당하였다.



Flight simulator for black hawk helicopter at Camp Humphreys.

Richard Hanson visits FED

Mr. Richard Hanson, Chief Construction Division, USACE, visited the Far East District (FED) from February 27 to March 4. Most of his time was spent visiting construction sites. There were also visits to a number of FED customers: Base Civil Engineers and Directorates of Engineering and Housing, as well as with some high level commanders; Maj. Gen. Ferris, 2nd Infantry Division, and Maj. Gen. Stadler, Chief of Staff, EUSA as well as with Brig. Gen. Han of the ROK Army.

While travelling throughout

FED, Mr. Hanson provided considerable information as to what is happening at USACE. In so doing, FED personnel were left with a much better understanding of the challenges and support coming from Washington.

Mr. Hanson was most complementary of the accomplishments of FED and particularly the enthusiasm and professionalism displayed by FED Construction Division employees. All Construction Division personnel contributed toward making Mr. Hanson's visit a big success.

Problems with unordered merchandise

By Evelyn D. Harris
American Forces Information Service

Sgt. James Jones receives a pocket knife in the mail that he never ordered. Despite his objections, the company continues to send him dunning notices, threatening his credit rating.

Jane Smith, a DoD civilian employee, accepts an "introductory offer" to join a dessert of the month club. The club's advertisement said she could cancel her membership at any time and have no further obligations. She canceled immediately after the first shipment, but the company sent her a second shipment — and repeated dunning notices.

Thousands of people are placed in similar situations every year. Fortunately, according to military legal assistance officers and the Federal Trade Commission, they do not have to pay for merchandise they did not order: Federal laws prohibit companies from mailing unordered merchandise and then demanding payment.

If you receive merchandise that you did not order, you have a legal right to keep the shipment as a free gift. But if you decide to keep merchandise that has any value, the Federal Trade Commission suggests sending a letter to the seller stating your intention to keep the shipment. The letter may discourage the seller from sending you repeated bills, or it may help clear up an honest error. It's a good idea to send the letter by certified mail and keep the return receipt and copy of the letter. This will help you establish that you did not order the merchandise.

You are not required to respond to charitable organizations that mail you merchandise and ask for contributions. You can keep the merchandise or throw it away.

If you receive bills for merchandise you did not order, write the company a letter stating that you never ordered the item, and, therefore, you have a legal right to keep it for free. Send this letter by certified mail and keep the receipt. Sometimes, due to a shipping error, you may receive merchandise ordered by someone else. Write the seller and offer to return the merchandise, provided the seller pays for postage and handling. Give the seller a specific and reasonable amount of time, such as 30 days, in which to pick up the merchandise or arrange to have it returned at no expense to you. Inform the seller that after that time has passed, you reserve the right to keep the merchandise.

You can avoid some problems with unordered merchandise by being careful in reading advertisements. If goods are offered as "trial," "free" or "unusually low priced," be especially cautious. For example, you may see an offer to receive a free-trial pair of stockings. If you read the fine print, you'll notice that along with the free pair, you'll receive three more pairs you're expected to pay for — along with a shipping charge. Often, exceptionally low prices are offered for an introductory offer to a club. Read such club offers carefully —

your introductory savings may be canceled out by an obligation to buy many more of whatever is being sold. If you decide to go ahead and order, keep a record of what you ordered, when you ordered it and the cost. If you ordered by phone, get the name of the clerk who took your order.

If you have problems with a company involving unordered merchandise, first try to resolve the dispute with the company. If that doesn't work, write to your local U.S. Postal Inspector or the Direct Marketing Association, 6 East 43rd Street, New York, N.Y. 10017. Your legal assistance officer can also help.

Finally, you can contact the Federal Trade Commission. That agency won't resolve your individual complaint, but it will investigate the company if there's evidence of a pattern of deceptive practices. Send your letter to: Correspondence Branch, Federal Trade Commission, Washington, D.C. 20580. ■

DOD encourages Army family advocacy program

The Department of Defense has directed all military services to develop family advocacy programs that will contribute directly to healthy family life and restore those families suffering from child abuse and neglect and spouse abuse to a healthy state. The objectives of the AFAP are to prevent spouse and child abuse, encourage the reporting of all instances of such abuse, ensure prompt investigation of all abuse cases, protect victims of abuse, and treat all family members affected by or involved in abuse.

Major causes of child and spouse abuse are environmental stress, parental inexperience or immaturity. Recent studies indicate that the traumatizing effects of physical, sexual or emotional abuse can be crippling and life-long. However, data also shows that families that receive assistance can enjoy a violence free, health life. Eighth Army encourages compliance with Family Advocacy Program recommendations. The point of contact for the Family Advocacy Program during duty hours is in the ACS

building, phone 298-7505 or 298-8861, or the 121st Evacuation Hospital at 297-5508. After duty hours call the emergency room at the hospital at 297-5545. A reminder that April is National Child Abuse Prevention Month, a time to stop domestic violence in our community.

BE A HUGGER not a SLUGGER....



Colonel Boone presents a plaque in recognition of POD/FED outstanding efforts in support of the Tunnel Detection Program. The three men, Yi Chong Ki, Yim Yong Kwan, and An Min Ho represent a small part of the entire team effort. The plaque was presented to Brig. Gen. Arthur Williams by Brig. Gen. Yoo Cheong Kap, Director of Planning and Security Branch, G-2, Republic of Korea Army for outstanding efforts in support of the Tunnel Detection Program.

Postal change

A. Single Pieces 11 ounces or less (Other Than Postal Cards or Postcards):
This applies to First-Class pieces other than postal- or post cards that do not exceed 11 ounces:
First ounce or fraction of an ounce \$0.25
Each additional ounce or fraction of an ounce 0.20

Weight Not Exceeding (Ounces)	Rate
1	\$0.25
2	0.45
3	0.65
4	0.85
5	1.05
6	1.25
7	1.45
8	1.65
9	1.85
10	2.05
11	2.25

B. Cards:
Postal cards are stamped cards sold by the USPS. Postcards are sold commercially and need to have stamps added. **Rates:**
Postal cards:
Single \$0.15 each
Double \$0.30 (\$0.15 each part)
Postcards:
Single \$0.15 each
Double \$0.30 (\$0.15 each part)
(Reply part does not have to bear postage when originally mailed.)

Third FED talent show held

By Mike Maples

Well the third talent show is a thing of the past, actually it was a first anniversary show. Dave Roden was the master of ceremonies. Dave has a natural talent for this type of thing. Fact is Engineering has been represented in each of our three shows, way to go Engineering, that's **FAMILY SPIRIT**.

Our master of ceremonies said he really enjoyed doing this show. His only wish was that more people would come forward to share their hidden talents with everyone. "I believe we could entertain people for two hours, if more people would participate," said Dave. I think he is probably correct. It isn't easy, preparing for and then performing in front of your fellow employees. I guess Dave said it best, "It really is worth it. You get a chance to perform

and share with your fellow workers, you are in the spotlight, you have just done something you may never be able to experience again." Dave went on to say, "I really hope that some new acts turn up at the next show or at the TGIF's at the club.

Congratulations to the second place winner Master Son, Chi-Yun, son of Mr. & Mrs. Son, Chang-Kon, Engineering Division, and to the first place winner Ms. Yi, Min-Sun, daughter of Mrs. Pil, Myong-Sun of RMO. Many thanks also to those back stage personnel, without them it would have been impossible. Also a warm and personal thanks to those acts that, for awhile, made our lives a little brighter.

For more information on the next talent show of TGIF's and assistance for any preparation you may require, call Mike at 2917-489, or Al, 2917-501.



(L-R) Second place winner Son Chi Yun and first place winner Yi Min Sun boast their trophies. Both played the piano.



Yi Min Sun plays the piano facinating audience that evening.

Welcome new FED faces



ILT Michael Jessup, Camp Humphreys Deputy Project Engineer.



CW4 Russell Capps, Safety Officer at Aviation Detachment.

Engr. Chief honored^{1d}

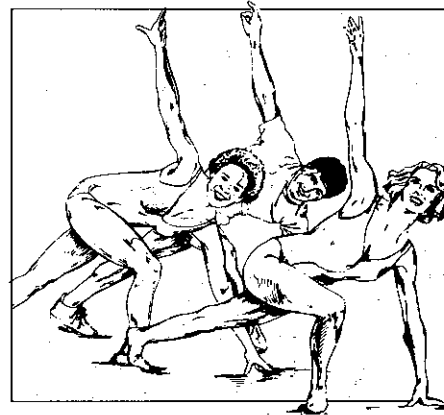
The Idaho State University Alumni Association and it's Board of Directors have extended their congratulations to Thayne C. Coffin, Chief of Engineers, U.S. Army Engineer District, Far East on his being chosen as Idaho State University's College of Engineering Professional Achievement Recipient for 1988. In her letter, Diane Olson, Alumni Director said, "Your contributions of excellence have measurably enriched Idaho State University's heritage."

This years selection committees from each of the University's six colleges and one school selected one recipient to be given this distinctive award. At the annual Commencement ceremonies on May 14th, the Professional Achievement recipients, dressed in academic regalia, will lead the Commencement Processional into the ASISU Holt Arena.^{1k}

Mr. Coffin will appear on stage with other recipients and will be given a commemorative plaque by the Dean of the College and the University President.

Our Chief of Engineering received an Associate Degree in Science and Engineering from the School of Electrical Engineering in June of 1962.

Aerobic exercise



Everyday 11:30-12:45. Call Nancy Tullis or Mike Maples at 2917-317/489.

DOD recyclable materials sales program

By SSgt Derryl Fields

SEOUL (USFK) Critics of Department of Defense spending have frequently argued that there is simply too much waste in the system. They contend that something should be done about it.

Enter the Department of Defense Recyclable Materials Sales Program, managed by the Defense Reutilization and Marketing Service (DRMS).

For U.S. Forces Korea, the two Defense Reutilization and Marketing Offices (DRMO) in Bupyeong and Pusan are definitely doing something about waste in the system. Their job is to take wasted material and turn it into dollars. Those dollars then go back into the system to be used again.

On February 16, the USFK DRMO culminated their recent efforts. Air Force Col. Robert J. Governs, Commander of the Pacific Defense Reutilization and Marketing Region, presented a mock check representing \$200,000 to Army Maj. Gen. Gerald P. Stadler, USFK chief of staff. The check represented money earned from the DRMO's sale of recyclable materials turned in by Army units in Korea.

In accepting the check, Stadler thanked Governs and the DRMO for a job well done. He added, "These proceeds can now be used to benefit our troops and environment. The recycling program is an excellent way to make our dollars go further."

The funds will now be turned over to the Community, Family and Soldier Support Command, Korea (CFSSCK) to be used in morale, welfare and recreation programs throughout Korea.

According to Air Force SSgt. Martin a Mendrop, NCOIC of the DRMO Recourses Recovery Branch at Bupyeong, the \$200,000 only represents proceeds earned from recyclable materials contributed by Army units over a four month period. "Another \$50,000 was earned from the sale of materials provided by Air Force units over the same period," he said.

The Recyclable Materials Sales Program was begun in 1983 to maximize the government's dollar return, to minimize environmental pollution, and to conserve recourses. The program takes those recourses and turns them into dollars which are used for improvements at military installations. To participate, the installation must have a Qualifying Recycling Program, which serves to organize efforts.

Once the program is organized, tenant units are urged to make efforts to



These rows of furniture are an example of the materials recycled by the DRMOs. Most of this furniture at the Bupyeong DRMO was sold to contractors at a local spot-bid sale. It could have been requisitioned by any unit in Korea needing it for official use.

recover, identify and separate scrap materials. DRMS offices, such as the ones in Bupyeong and Pusan, advise the units and coordinate collection efforts.

Examples of materials that can be recycled by the DRMO are iron, steel, aluminum, radiators, fine brass, plastic, nickel batteries and paper products.

As Mendrop explained, many items used in everyday operations can be recycled routinely. He cited several examples such as artillery shells, metal ammunition boxes, worn tires, computer cards and printout paper, and uniforms.

"We recycle lots of uniform equipment, items like worn-out boots, old flight suits and damaged uniforms," he said.

After sufficient amounts of these scrap materials have been collected and segregated, the materials are delivered to the DRMO. The DRMO then makes arrangements to dispose of and sell the materials.

"We sell the material to Korean contractors who submit bids, just like other DOD contracts are done," Mendrop said. "Items like brass are sold by the pound."

Once the materials are sold, the proceeds are turned over to the finance office, which deposits them into a special account for DRMO sales.

For Army units in Korea, DRMO funds are turned over to the 175th Finance and Accounting Office. As they accrue, they are provided to CFSSCK to be used in approved morale, welfare and recreation programs throughout Korea.

Tenant units participating in the recycling program are encouraged to develop morale, welfare and recreation projects and submit them to the CFSSCK council for consideration and possible approval.

In accepting the check for DRMO sales on behalf of CFSSCK, General Stadler remarked, "It is the people in this room and the Eighth Army units who have made this program work. Its success comes from their positive attitude."

According to Mendrop, the keys to successful operation of the program are for each unit to coordinate with DRMO before collecting materials and segregate its own material according to type. He noted that identification, segregation and separation were sometimes difficult, but that the prices per pound were markedly higher than for unsegregated materials.

A good way for a unit to operate is to collect moderate amounts of scrap, separate it according to type of material, and periodically turn it in to DRMO.

As Governs presented the check to Stadler, he affirmed the DRMO's pledge to assist units in whatever way possible to continue the recycling sales programs. "If you need advice on how to identify and segregate materials, let us know, and we will help you," he said.

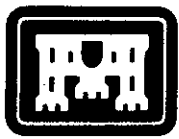
Mendrop added that members of the DRMO conduct classes periodically for units on how to participate and operate successfully in the recycling program.

Recliners Can Kill

Children playing or climbing on recliner chairs can be seriously injured or killed if their head becomes trapped between the chair and the leg rest, warn the Consumer Product Safety Commission and the American Furniture Manufacturers Association. ■



BE WISE... DON'T WASTE



미국군

국무지구 문병단

“평화를 위한 건설”

제 5 권 59 호 1988년 4 월

동대문 신공

평택 캠프 험프리스 현장사무소를 찾아

공사가 계획이전에 충분히 완공될 수 있게끔 하였다.

현재 캠프 험프리스에서는 모두 7개의 한국측 전

원회사가 시공을 맡고 있다.

지금까지 이곳 험프리스에서 10년이상 근무하고

있는 구조사 소장은 3명의 자녀와 5명의 손자가

있으며 한 아들은 의사이기도 하다. 이곳 사무소의

선임하사관이자 공사감독관인 Reece중사는 현재

단사에서 남편과 9살난 딸과 함께 살고 있다. 딸은

현재 오산 미군인 국민학교에 통학하고 있다.

(영문 3페이지에 사진계속)

QAB VE 표창 수상

FED VE프로그램(공사에안전감염안)은 지난

1982년 이래 지금까지 좋은 목표를 달성하여 왔다. 이

프로그램에의 지속적인 참여와, 동시에 다양한 사무

실간의 “선의의 경쟁”을 도모시키기 위하여 VE위원

회는 현장서서 많은 노력을 기울여 왔다. 이러한 노

력의 일환으로서 그 해의 회계연도기간 중 VE 절감

업무에 가장 많이 기여한 사무실에 대하여 인정서를

수여하는 제도를 장려하였다.

이 제도의 처음 실시로서 지난 2월 9일 정기적

POD기회차장은 87회계연도 FED VE프로그램에 참

여 기여한 QAB에 인정서를 수여하였다.

몇몇 헌신적이고 전문적인 업무수행을 하고 있는

직원들의 복합적인 노력으로 인하여 QAB는 87회

연도 목표액인 340만불의 75퍼센트에 해당하는 250

만불을 절감시키는 계안을 할 수 있었다. 다른 사무

실에 하면 된다는 모범을 보인 QAB에게 다시 한번

칭찬을 보낸다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

전출동신지원시설이 지난 4월7일에 완공되어 미군군 제6140 전출동제비행대에 인계되었다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

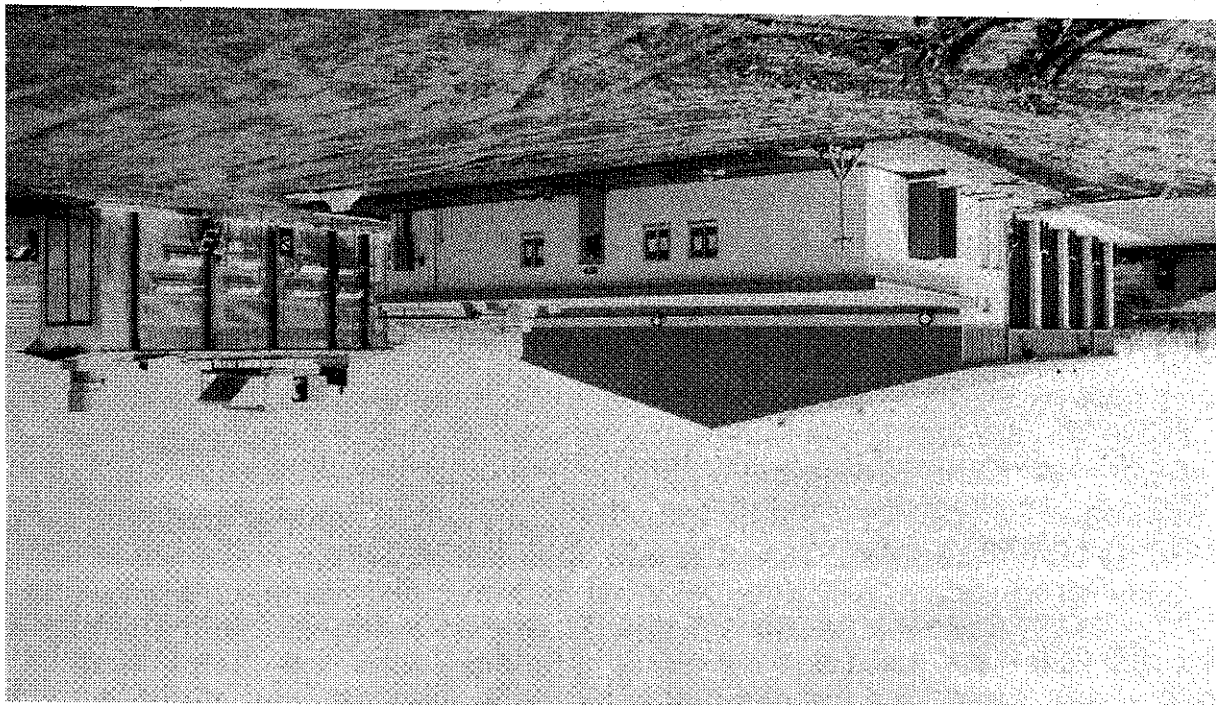
이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.

이공석씨가 이 공사의 품질감독을 맡았다.



현재 진행중인 공사로서는 25미터 영점사격장, 전
출동신지원시설, 지하유류저장시설, 비행장 조망시
설보수, 작별제이장치 및 기타 5개소의 MCA 공사
가 있다.
캠프 험프리스 현장사무소에는 지금까지 약10여년
동안 안전사고로 인한 업무의 손실이 없었다.
험프리스 사무소의 종직원은 11명이며 품질감독관
강호문씨는 얼마전에 완공된 이곳 병원공사(3백만
불)의 감독을 맡았으며 이로 인하여 표창장을 수여
받았다. 강호문씨의 탁월한 공사에 관한 전문적인
지식과 타고난 능력은 설계자와 시공자, 그리고 네
사용자들간의 의견소통을 원활하게 하여 공으로써

캠프 험프리스 현장사무소의 업무는 참지도, 월들
없이 바쁜 것처럼 보였다. 현재 이지역에는 모두 9
건의 공사가 진행중에 있으며 총예산은 3천4백만불
에 달하고 있다. 또한 88회계연도에도 천8백만불의
공사계획이 수립되어 있다.
얼마전부터 이 지역공사의 총책임은 받은 구조사
험프리스 현장소장은 앞으로 날씨가 호전됨에 따라
모든 공사가 더욱 박차를 가하게 될것이라고 말하고
있다. 부소장으로서는 Michael Jessup 중위가 임
무를 보좌하고 있으며 그는 이곳에 오기전까지 의정
부소제 미군 제44공병대대 D중대 보좌관으로 근무
하였다.

사령관 코너

본인은 지난 3월한달 대부분의 시간을 미국 워싱턴에 출장, 그곳의 공병단본부및 육군성 간부들과 함께 FED의 업무수행방법에 관한 논의에 많은 시간을 보냈다.

본인의 할아버지가 말해 온것처럼 이러한 토론의 결과는 우리에게 “새로운 토지의 개간작업”을 시사해 주고 있다.

그러한 상황에 있어서 우리는 지금까지 조사해 보지도 않은 토지에서 양질의 수확을 얻고자 노력하는 모든 시도에 접하고 있는 것이다. 앞으로의 변혁은 두가지의 큰 분야로 구분된다. 그 첫번째는 한국에 서만 있을 수 있는 특이한 상황으로서 아주 규모가 큰 공사계약에 관한 우리의 업무수행방식에 중점을 둘 것이다. 두번째 사항은 USACE산하 모든 공병단의 업무수행방식에 영향을 주게 된다. 지난 2년 동안 한국에서의 공사계약업무 분위기는 우리의 연 중 공사계약 프로그램 작성에 있어서 효과적인 계획

의 수립을 아주 힘들게 만들어 왔다. 수많은 지연과 변경사항으로 인하여 고객에게 가장 좋은 서비스를 효과적으로 제공할 수 있었던 우리의 능력을 감소시켜 왔다.

금년에는 몇몇 공사계획때 2-3개의 건설회사로 경쟁자의 숫자를 축소시키는 계획을 시도할 것이다. 이러한 회사들은 매년 공사계약때마다 주한미군 Source Selection Board에 의하여 유자격회사 명단중에서 선출될 것이다. 그후 이 회사들은 FED의 정상적인 RFP과정을 거쳐 경쟁하게 된다. 이 계획의 목적은 공사계약의 체결과정에 있어서 외부로부터의 영향을 배제하기 위한 것이다.

이외에 앞으로 몇개월동안 공사계약업무에 있어서 USACE로부터 하달된 지침에 의거, 몇몇 주요변화가 있게 될 것이다. 최근 공병단 감사원의 조사결과 몇가지 사항에 관한 변경의 필요성이 강조되었다.이

러한 개정에 포함되는 것으로서는 EFARS의 개정 및 기타 가능한 몇몇 변경사항들이다. 근본적으로 FED는 현재의 지침한도내에서 타진하고자 하는 것이 본인의 의도인 것이다. 그러므로 우리의 계획은 현행대로 열심히 근무하면서 앞으로 개정된 지침이 내려오면 필요한 변화를 부여하는 것이다.

FED근무자들은 변혁에 익숙할 뿐만 아니라 지금까지 이에 잘 대처해 왔으며 본인도 앞으로 일어나는 변화에 여러분이 잘 대응하리라는 사실을 확신하고 있다.

새로운 토지를 개간할때 그곳에 많은 돌이 있을 것이라는 사실을 이미 알고 있을때 이 돌을 들어내어 효과적으로 옮길 수 있는 방법은 오로지 모두가 협조하는 길인 것이다.

평화를 위한 건설!

하워드 분 사령관

제3회 탈랜트 쇼 개최

지난 3월18일에 개최되었던 제3회 탈랜트 쇼는 일주년 기념쇼였다. 이날의 사회를 맡았던 Dave Roden씨는 원래 이러한 분야에 타고난 재능이 있었다. Engineering Division은 이 쇼때마다 언제나 많은 참여를 함으로써 가족적인 분위기를 더욱 고취시켜 주었다.

Dave는 다음과 같이 이날의 소감을 말하고 있다. “쇼는 아주 재미있었다. 한가지 아쉬웠던 점은 더 많은 사람들이 참여하여 각자의 숨은 재능을 발휘하였더라면 하는 바람이었다. 만일 더 많은 사람들이 참여하였다면 두시간 정도는 쇼가 지속될 수 있었을 것이라고 생각한다.” 물론 동료직원들 앞에 나가서 연출하기 위한 준비란 그렇게 쉽지는 않을 것이다. 그러나 한번 해보면 보람을 느낄수가 있다. 동료들 앞에서 연출할 수 있는 재능을 갖게 됨으로써 스포트라이트를 받게 되며 앞으로는 경험하기 힘든 무엇인가를 보여주게 되는 것이다. 다음 쇼나 또는 TGIF pThanks God, It's Friday. 주말이 시작되는 금요일을 축하하여 사용하는 미국 유행어) 클럽에서 만나 새로운 것을 보여주기 바란다.

이번에 입상한 Engineering Division에 근무하는 손창건씨의 아들 손지윤군(2등)과 RMO 필명순씨의 딸 이민순양(1등)에게 축하를 보낸다. 또한 모

든 행사를 가능하게 하여 주었던 뒤에서 노력한 여러분들에게도 감사를 보낸다. 아울러 우리의 생활을 조금이라도 밝게하여 주었던 모든 참가자들에게 진

심으로 감사를 표한다.

다음번 쇼에 참가하기를 원하는 사람은 2917-489/501 Mike나 Al에게 연락바란다.



이민순양이 피아노솜씨로 청중을 매혹시키고 있다.



손지윤군(2등)과 이민순양(1등)이 그들의 상품을 자랑하고 있다. 이들은 모두 피아노를 연주하였다.

이 신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 미육군성 극동지구 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 2917-501(미8군), 270-7501(일반)이다. 발행방법은 옵셋인쇄로서 매회 1,000부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 원고 마감일은 매월 5일까지 이다.

지구공병단 사령관 하워드 분 대령
공보실장 앨 벌토
편집담당 김 재열